



Jøtul F 481



Jøtul F 483

Spis treści

1.0	Dane techniczne	2
2.0	Zgodność z przepisami	2
3.0	Bezpieczeństwo	3
4.0	Montaż	6
5.0	Codzienna eksploatacja	12
6.0	Montaż	13
7.0	Serwisowanie	14
8.0	Wypożyczenie dodatkowe	17
9.0	Recykling	17
10.0	Gwarancja	17

1.0 Dane techniczne

Materiał:	Żeliwo
Wykończenie:	Czarna farba
Rodzaj opału:	Drewno
Maks. długość polan:	30 cm
Króciec dymowy:	Góra, tył
Wymiary rury dymowej:	Ø 150 mm
Ujęcie powietrza z zewnątrz:	Alu. flex - Ø 80 mm

Masa urządzenia:

Komora spalania:	119 kg
Żeliwna podstawa:	46 kg
Żeliwny cokół:	34 kg
Żeliwne boki:	33 kg
Wypożyczenie dodatkowe:	Płyty podłogowe, dopływ powietrza zewnętrznego, mechanizm obrotowy do Jøtul F483

Widok i wymiary: Patrz **Rys. 1**

Dane techniczne zgodne z EN 13240

Moc cieplna znamionowa:	6,0 kW
Masa przepływających spalin:	6,0 g/s
Zalecany ciąg kominowy:	12 Pa
Wydajność:	75% @ 6 kW
Emisja CO (13% O ₂):	0,08 %
Temperatura spalin:	315 °C
Emisja pyłów:	< 20mg/m ³ n @ 13% O ₂
Czas palenia:	2.2 kg/h
Typ eksploatacji:	Opalanie okresowe

Opalanie okresowe oznacza typową, codzienną eksploatację, tj. dodajemy opał wtedy gdy poprzedni załadunek wypalił się na żar.

2.0 Zgodność z przepisami

- Montaż kominka należy wykonać zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju. Podczas instalacji urządzenia należy przestrzegać wszelkich przepisów lokalnych, jak również przepisów odnoszących się do norm państwowych lub europejskich.
- Instalacja może być używana dopiero po przeprowadzeniu wcześniejszej inspekcji przez wykwalifikowanego specjalistę.

Product: Jøtul Room heater fired by solid fuel			
			
Standard Minimum distance to adjacent combustible materials: Emission of CO in combustion products: Flue gas temperature: Nominal heat output: Efficiency: Operation range: Fuel type: Operational type: The appliance can be used in a shared flue.			
Country	Classification	Certificate/standard	Approved by
Norway	Klasse II		
Sweden	ccc	SP	SP Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut AB
EUR	Intermittent	EN	SP Swedish National Testing and Research Institute
Follow user's instructions. Use only recommended fuels. Montage- und Bedienungsanleitung beachten. Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen. Respectez les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.			
Serial no. Y-xxxx, Year: 200x			
Manufacturer: Jøtul AS POB 3441 N-1602 Fredrikstad Norway			

Wszystkie produkty firmy Jøtul posiadają swój unikalny numer fabryczny. Numer fabryczny należy wpisać we wskazane pole znajdujące się w Instrukcji Montażowej.

Należy zawsze używać numeru fabrycznego w przypadku kontaktu ze sprzedawcą lub firmą Jøtul.

Serial no.

3.0 Bezpieczeństwo

UWAGA! By zagwarantować optymalne funkcjonowanie i bezpieczeństwo użytkowania, instalacja produktu musi zostać przeprowadzona przez wykwalifikowanego instalatora. (pełna lista dealerów produktów firmy Jøtul na stronie www.jotul.com).

Wszelkie modyfikacje produktu wprowadzone przez dystrybutora, instalatora, bądź też kupującego mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie produktu. To samo odnosi się do instalacji akcesoriów i wyposażenia dodatkowego nie dostarczonego przez firmę Jøtul. Ponadto usunięcie lub demontaż części niezbędnych dla prawidłowego działania produktu może wpłynąć na bezpieczeństwo w jego eksploatacji.

W powyższych przypadkach producent nie ponosi odpowiedzialności za produkt, a gwarancja na produkt zostaje anulowana.

3.1 Środki zapobiegawcze na wypadek pożaru

Podczas każdego użycia kominka istnieje niebezpieczeństwo pożaru. By go uniknąć należy stosować się do poniższych zaleceń:

- Zachować minimalne odległości podczas instalacji i eksploatacji (patrz **Rys. 1**)
- Upewnić się, że meble i wszelkie inne materiały łatwopalne znajdują się w odpowiedniej odległości od kominka. Zaleca się by materiały łatwopalne znajdowały się minimum w odległości 1m od kominka.
- Odczekać by ogień w kominku się wypalił. Bezwzględnie zakazuje się zagaszenie płomienia w kominku za pomocą wody.
- Kominek nagrzewa się podczas eksploatacji i w przypadku bezpośredniego kontaktu ze skórą może spowodować oparzenia.
- Usuwać popiół gdy kominek wystygł. Popiół może zawierać żar i z tego powodu powinien być umieszczony w pojemniku wykonanym z materiału niepalnego.
- Należy składować popiół na zewnątrz bądź usuwać w miejscu, które nie stwarza zagrożenia pożarowego.

W przypadku pożaru w kominie:

- Należy zamknąć wszystkie luki i zawory.
- Zamknąć drzwiczki komory spalania.
- Sprawdzić poddasze i piwnice czy nie stwierdza się obecności dymu.
- Wezwać straż pożarną.
- Po wykryciu pożaru przed ponownym użyciem produktu należy przeprowadzić ponowną inspekcję by upewnić się, że cały układ jest w pełni sprawny.

3.2 Podłoga

Fundamenty

Należy sprawdzić, czy podłoga jest dostatecznie wytrzymała by utrzymać masę kominka. Patrz <<1.0 Dane techniczne>> dla określonej masy.

Zaleca się, aby podłoga, która nie jest przymocowana do podłoża (tzw. podłoga pływająca) została usunięta pod miejscem, na którym zostanie zainstalowany kominek.

Wymogi ochronne dotyczące drewnianej podłogi znajdującej się pod kominkiem

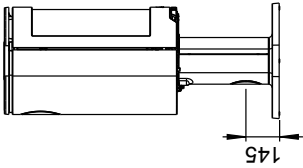
Wszelkie pokrycia powierzchni podłogowych takie jak linoleum, dywany, itd. muszą bezwzględnie zostać usunięte spod płyty podłogowej.

Wymogi ochronne dotyczące podłóg wykonanych z materiałów łatwopalnych znajdujących się przed kominkiem

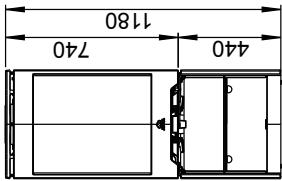
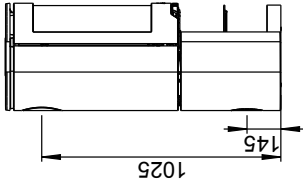
Parametry panelu przedniego muszą zgadzać się z obowiązującymi normami i przepisami krajowymi. Należy skontaktować się z lokalnymi władzami budowlanymi odnośnie przepisów i wymogów instalacyjnych.

Rys. 1 A

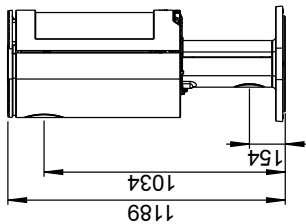
Jøtul F 483



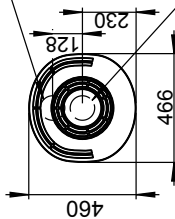
Jøtul F 481



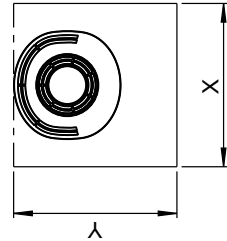
Jøtul F 483 z mechanizmem obrotowym



Otwór w posadce dla zewnętrznego dopływu powietrza Ø 80 mm Jøtul F 481



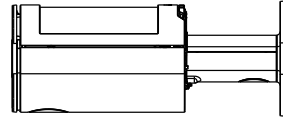
Otwór w posadce dla zewnętrznego dopływu powietrza Ø 80 mm Jøtul F 483



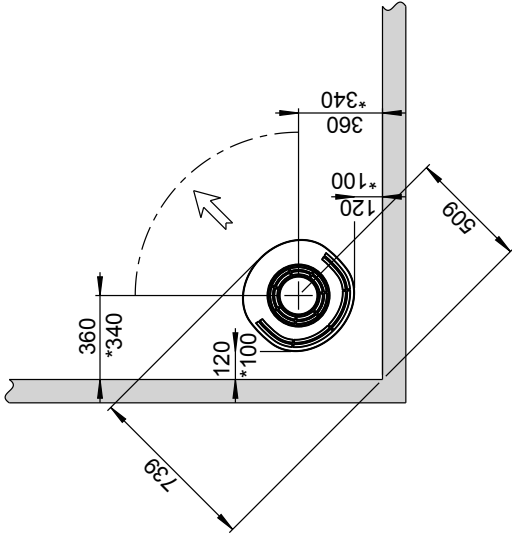
Zmierzyć płytę podłogową X/Y zgodnie z państwowymi standardami i przepisami

Wysokość do stropu palnego

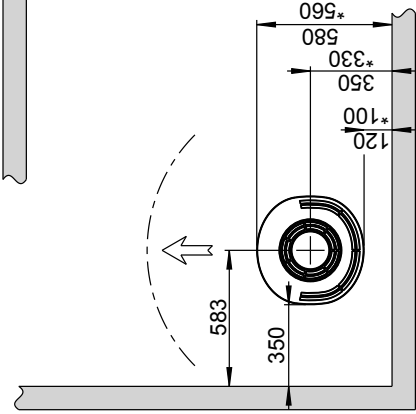
Min. 2180



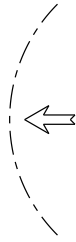
Min. odległość do ściany palnej



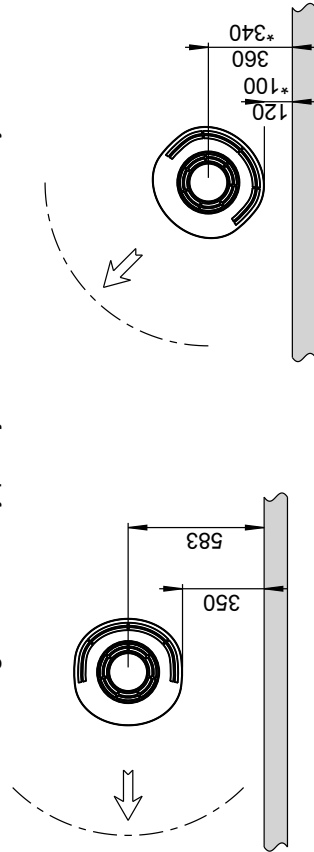
Ściana palna



Min. odległość do mebli/ materiałów palnych - 900 mm



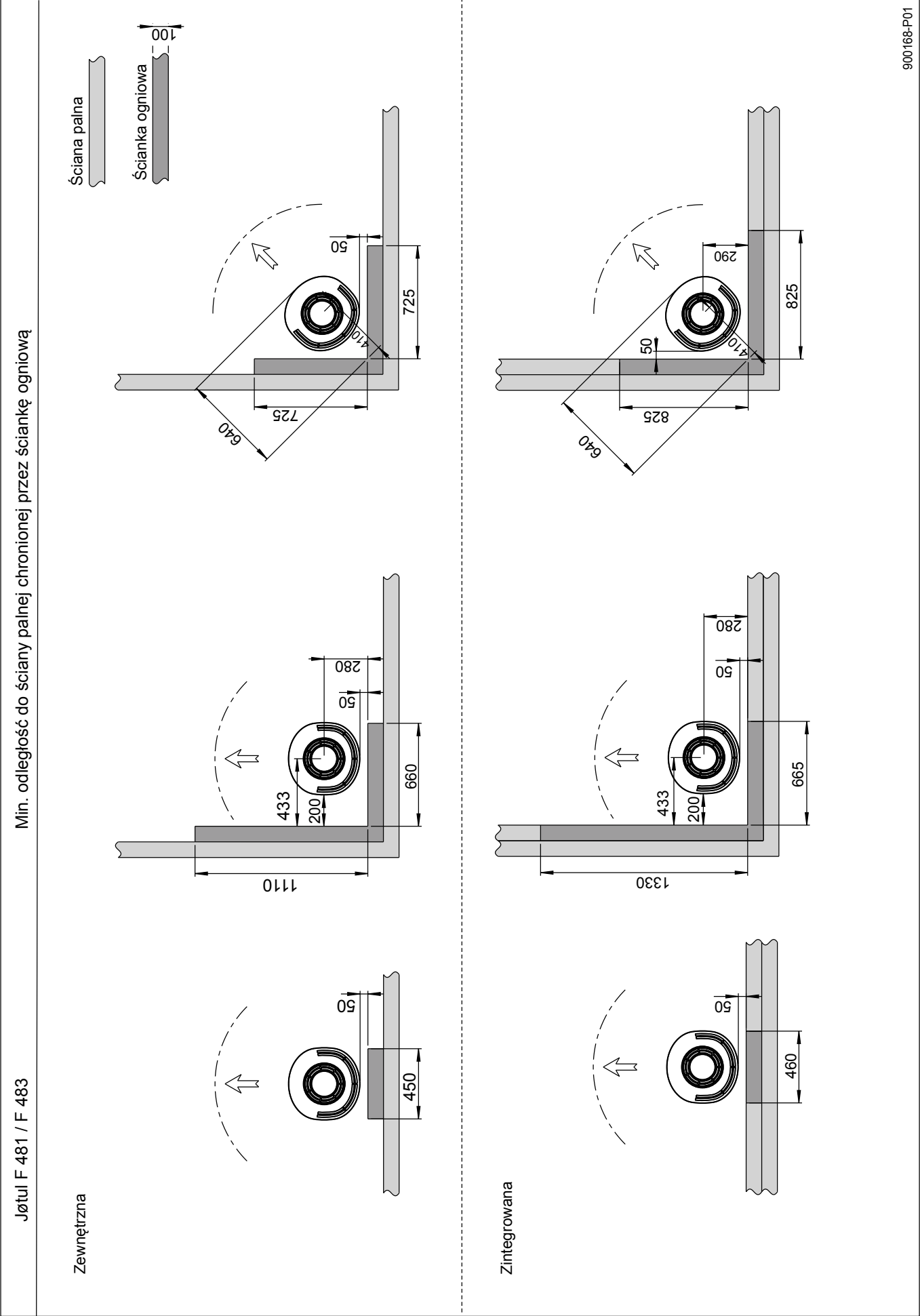
Odległości do ściany palnej z mechanizmem obrotowym



* Średnio izolowany komin/rura spalinowa z ekranem

900168-P01

Rys. 1 B



900168-P01

3.3 Ściany

Odległości do ścian z materiału łatwopalnego - Patrz Rys. 1A

Odległości od ścian palnych zabezpieczonych ścianką ogniową: Patrz Rys. 1B

Piec wolnostojący może być używany w połączeniu z nieizolowana rurą dymową przy odległościach między kominkiem i ścianami z materiałów łatwopalnych, jak zostało to pokazane na Rys. 1A.

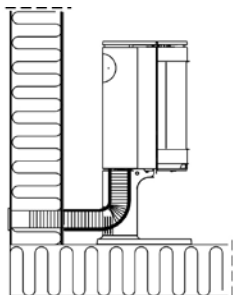
Uwaga! Należy zwrócić szczególną uwagę na to zagadnienie i wartości sugerowane na rysunkach w przypadku zastosowania obrotowego cokołu!

Dopływ powietrza

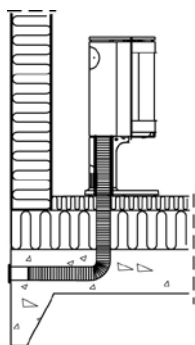
Ilość powietrza potrzebnego do spalania w przypadku produktów firmy Jøtul, wynosi średnio 20- 40m³/h. Złącze ujęcia świeżego powietrza może być bezpośrednio podłączone do pieca Jøtul F480 poprzez:

- Podstawę/cokół
- Giętki przewód zasilający z zewnątrz/ komina Jøtul (tylko w przypadku gdy komin posiada własne ujęcie powietrza z zewnątrz) łączący się z króćcem powietrza zewnętrznego w który produkt został zaopatrzony.

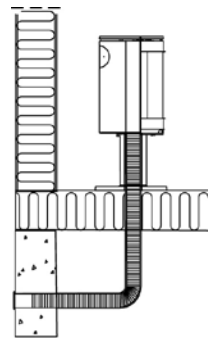
Rys. 2A, poprzez ścianę zewnętrzną



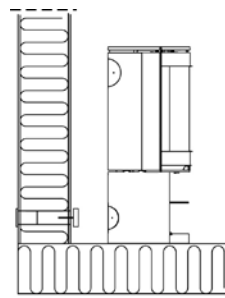
Rys. 2B, poprzez podłogę i płytę gruntową



Rys. 2C, poprzez podłogę i piwnicę



Rys. 2D, pośrednio poprzez ścianę zewnętrzną



4.0 Montaż

UWAGA! Przed montażem kominka należy dokładnie sprawdzić, czy nie ma na nim śladów uszkodzeń.

UWAGA! Produkt jest ciężki! Podczas ustawiania i instalacji należy skorzystać z pomocy drugiej osoby. Należy zabezpieczyć produkt przed przewróceniem się.

UWAGA! Nie należy kłaść przedmiotów na górnej płycie kominka, gdyż może to spowodować trwałe uszkodzenie farby/emalii.

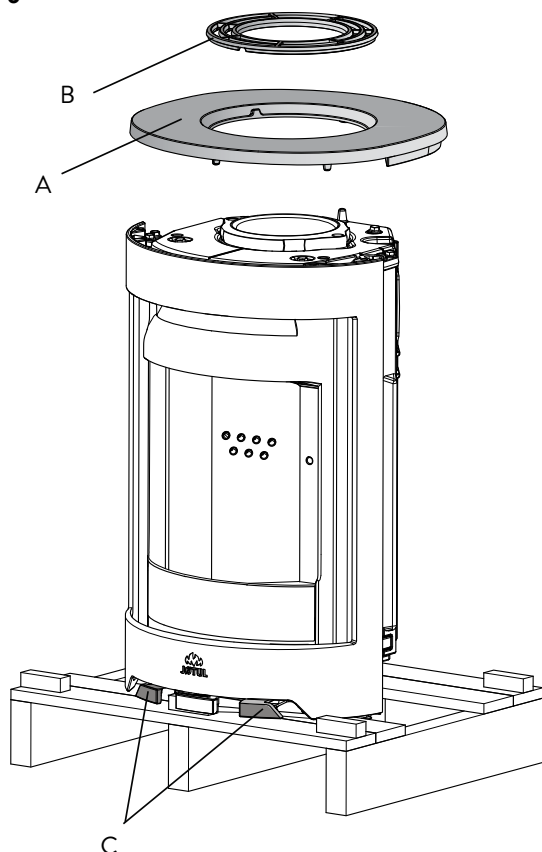
UWAGA! Zanim rozpoczniemy instalowanie kominka, należy dokładnie zapoznać się z Instrukcją Montażu i Obsługi.

4.1 Przed montażem

Podstawowy produkt jest dostarczany w trzech lub większej liczbie opakowań. Jedno z komorą spalania, jedno z podstawą lub cokołem i jedno z panelami bocznymi.

Przed rozpoczęciem instalacji należy przygotować następujące narzędzia: poziomicę alkoholową, grzechotkę z 10mm i 13mm bitami, klucze torx T20, klucze imbusowe 5mm.

Rys. 3



1. Należy usunąć opakowanie (karton i drewnianą paletę) i rozłożyć karton na podłodze za piecem wolnostojącym. Następnie usunąć styropian z górnej części urządzenia.
2. Usunąć śruby będące zabezpieczeniem transportowym (śruby przytwierdzające komorę spalania do palety transportowej)
3. Pozostawić kominek na palecie transportowej
4. Następnie należy usunąć płytę górną (A), potem górny ruszt (B).
5. Wyjąć rękawice i misę z popielnika. Umieścić misę na górnym ruszcie jeśli rura dymowa będzie montowana z tyłu.
6. Należy sprawdzić czy rączki (C) poruszają się z łatwością

4.2 Montaż

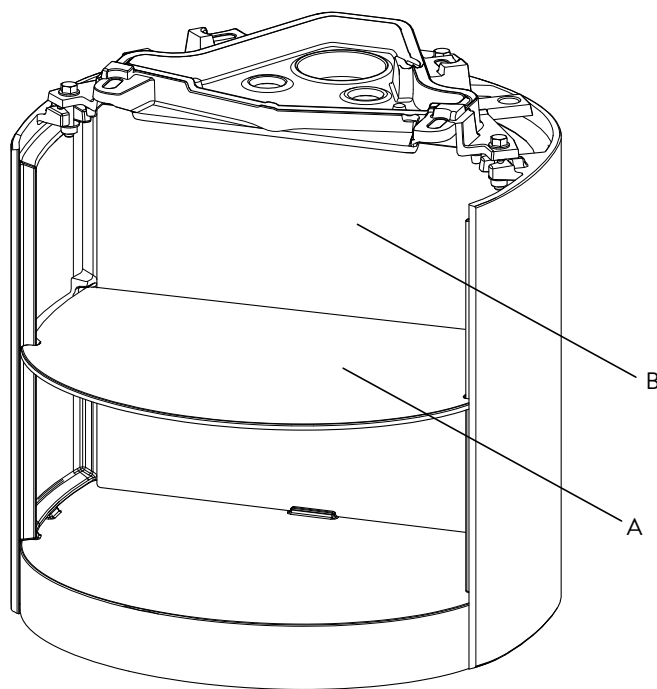
Podłączenie dolotu świeżego powietrza przez podstawę

Przez podłogę

1. **Uwaga!** W przypadku zastosowania Flex Hose (elastycznego węża) przez otwór w podłodze, **nie należy usuwać płyt osłonowych (Rys. 5A).**

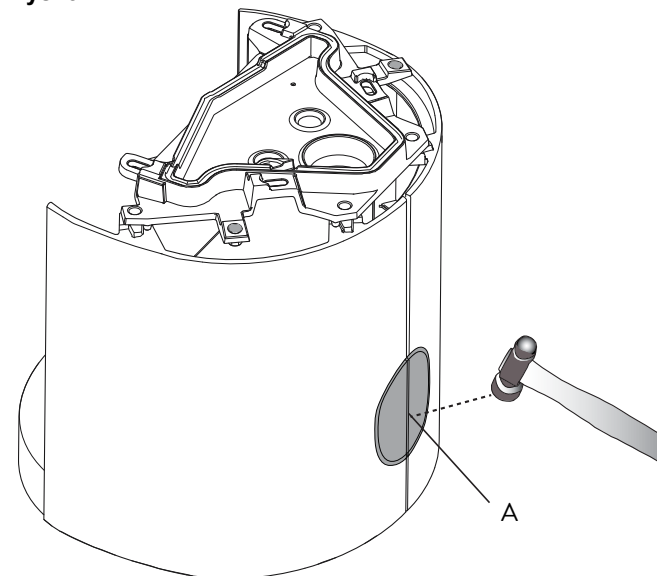
Połączenie dolotu powietrza zewnętrznego przez tylny otwór w podstawie

Rys. 4



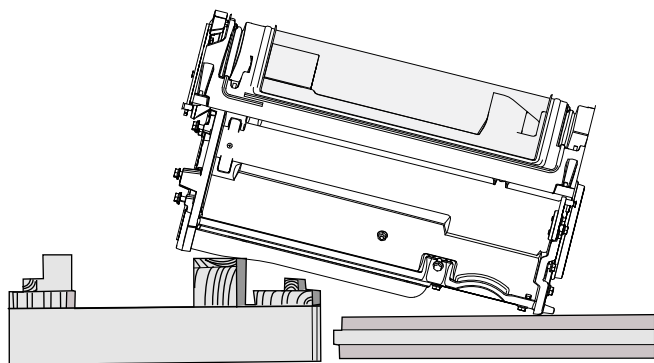
2. Przy połączeniu za pomocą elastycznego węża przez tylny otwór w podstawie, półka (A) i wewnętrzna tylna płyta (B) muszą być najpierw usunięte.

Rys. 5



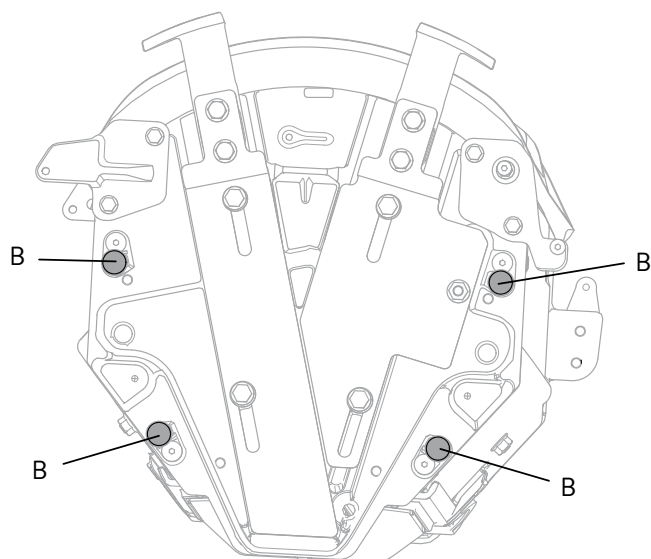
3. Przy podłączeniu rurą elastyczną (80mm) dolotu powietrza zewnętrznego, do złącza / króćca znajdującego się poniżej komory spalania, należy usunąć najpierw płyty osłonowe (A).

Instalacja podstawy/ cokoła na komorze spalania

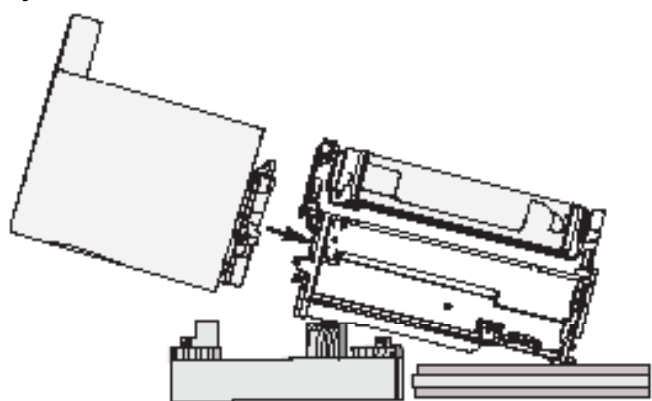


4. Należy ostrożnie umieścić piec na jego tylnej ścianie. Następnie należy ułożyć piec na paletcie i trzech stelażach transportowych.

Rys. 6

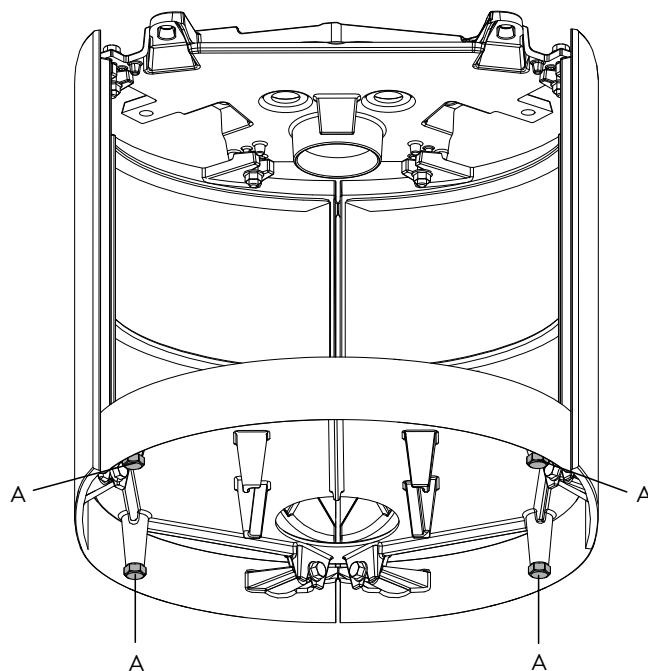


Rys 7



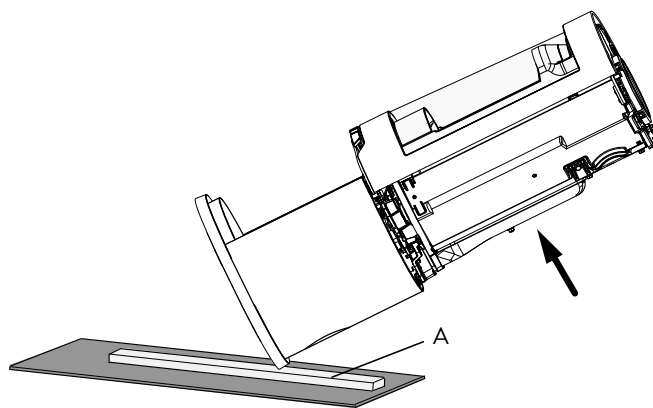
5. Przed zainstalowaniem podstawy, należy usunąć półkę (Rys. 4A) tylną wewnętrzną płytę (Rys. 4B). Wypchnij podstawę ku górze do środka komory spalania i zabezpiecz za pomocą czterech śrub (M8 x 25mm) i podkładek znajdujących się w zestawie do instalacji. **Patrz Rys. 7B.**

Rys. 9



6. Delikatnie poluzować śruby regulujące wysokość kominka (A); znajdujące się poniżej produktu; tak by można je było dokręcić ręcznie. Uwaga! Jeśli jest w planie instalacja płyty podłogowej szklanej dosuwanej pod piec, wówczas podstawa musi zostać podniesiona o około 8 mm, tak, by szklana płyta mogła być wepchnięta pod przednią krawędź podstawy.

Rys. 10

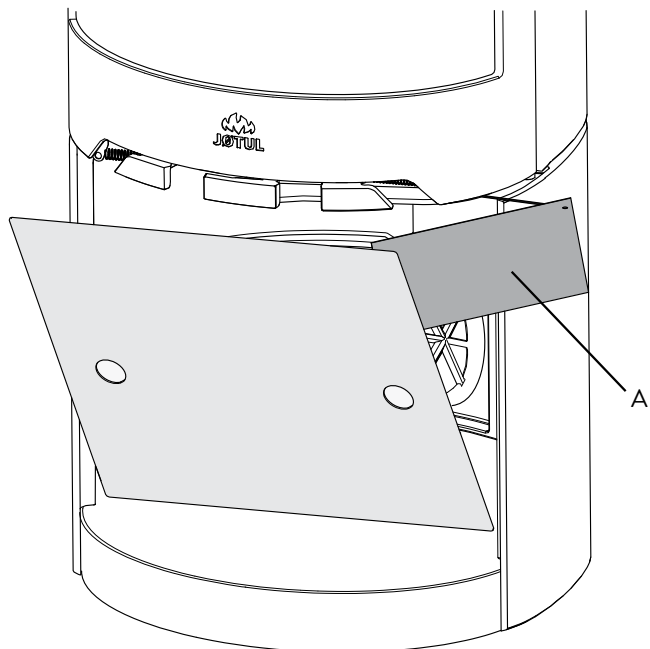


7. Ostrożnie usunąć drewnianą paletę.
8. By uniknąć zarysowania podłogi, należy umieścić stelaż opakowania (A) w poprzek pod
9. podstawą/cokołem/nogą a opakowanie kartonowe przed/ pod produktem. Następnie ostrożnie unieść piec i postawić w zaplanowanym miejscu (Rys.1). Należy jednak pamiętać by umieścić go dokładnie nad lub za ujęciem powietrza zewnętrznego, w pozycji odpowiadającej lokalizacji tego ujęcia.
10. Umieścić próbnie płytę górną (Rys. 3A) na swoim miejscu i wypoziomować kominek. Jeśli piec nie stoi prosto, wówczas dokręcić śruby (Rys. 9A) aż produkt będzie ustawiony idealnie prosto.
11. Jeśli rączki kontrolne (Rys. 3C) ciężko wyciągnąć – krok 4.6.

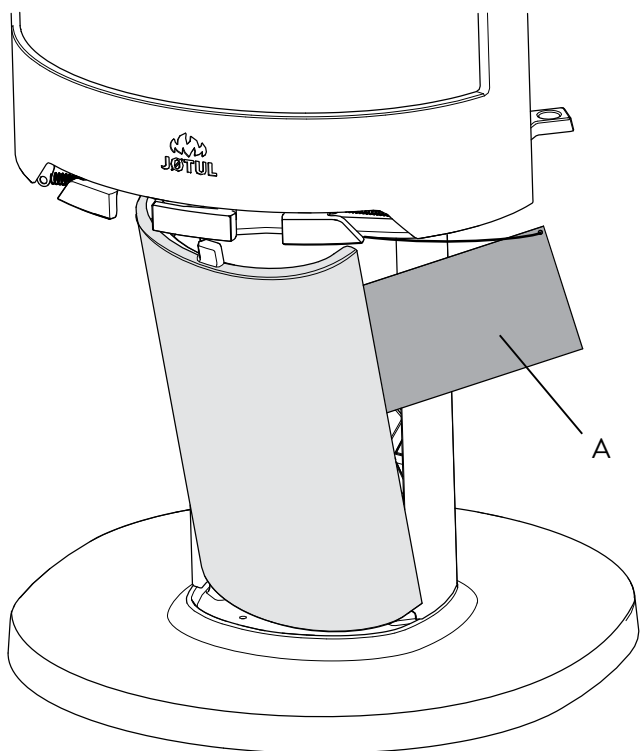
4.2 Etykieta stwierdzająca dopuszczenie do użytkowania - lokalizacja

Etykieta zezwolenia musi być zawsze przymocowana do linki połączonej z komorą i znajdować się w miejscu pokazanym jak na Rys. 11.

Rys. 11, Podstawa

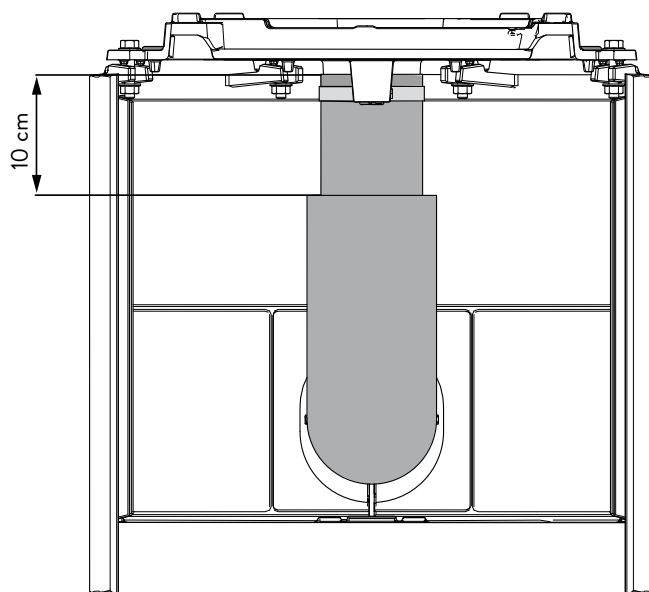


Rys. 11, Cokół

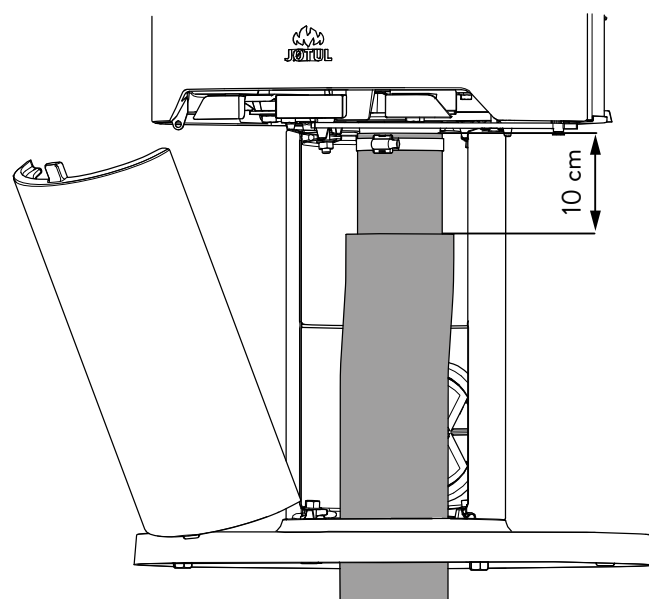


Montaż z zewnętrznym dopływem świeżego powietrza

Rys. 12 - Podstawa



Rys. 12 - Cokół



1. Przymocować rurę do złącza dopływu świeżego powietrza za pomocą opaski zaciskowej (**Uwaga!** W przypadku kominka Jøtul F 483 z cokołem i mechanizmem obrotowym nie należy mocować opaski zaciskowej węża, gdyż uniemożliwia to obracanie się kominka). **Uwaga!** By uniknąć zastosowania dodatkowych połączeń na rurze, należy upewnić się czy ma on odpowiednią długość. Zewnętrzne uszczelnienie rury ma kończyć się na ok. 10cm poniżej komory spalania.
2. Ponownie zamocować wszystkie części, które zostały uprzednio zdemontowane z urządzenia.

4.3 Komin i rura dymowa

- Piec wolnostojący należy podłączyć jedynie do komina i kanału dymowego przeznaczonych do podłączeń palenisk na paliwa stałe o temperaturze spalin zgodnej ze specyfikacją w «1.0 Dane techniczne».
- Powierzchnia przekroju poprzecznego komina musi być tak zaprojektowana by odpowiadać wymiarom kominka. Użyj do obliczeń danych zgodnych ze specyfikacją w «1.0 Dane techniczne».
- Podłączenie do komina musi być zgodne z instrukcją podłączeń dla tego typu kominów.
- Przed wykonaniem otworów podłączeniowych w kominie, należy przeprowadzić test montażowy w celu wyznaczenia prawidłowego miejsca podłączenia. Minimalne wymiary podłączenia - patrz **Rys.1**.
- Sprawdź czy rura dymowa na całej swojej długości jest skierowana ku górze, aż do połączenia z kominem.
- W przypadku podłączenia tylnego, należy zastosować kolano z otworem rewizyjnym. Takie rozwiązanie umożliwi i ułatwi późniejsze wymiatanie sadzy.
- Zwróć uwagę, aby połączenia były elastyczne, tzn. nie mogą być ciasno spasowane. Pozwala to zapobiec powstawaniu naprężeń i pęknięć.
- Zalecany ciąg kominowy, patrz «1.0 Dane techniczne». Prawidłowy przekrój rury dymowej, patrz «1.0 Dane techniczne».

Ważne! Wysokość komina powinna wynosić minimum 4,5m, licząc od dna paleniska. Jeśli ciąg jest zbyt silny, należy zainstalować szyber lub regulator ciągu na przewodzie dymowym, w celu zmniejszenia ciągu.

Pasowanie rury dymowej przy górnym podłączeniu

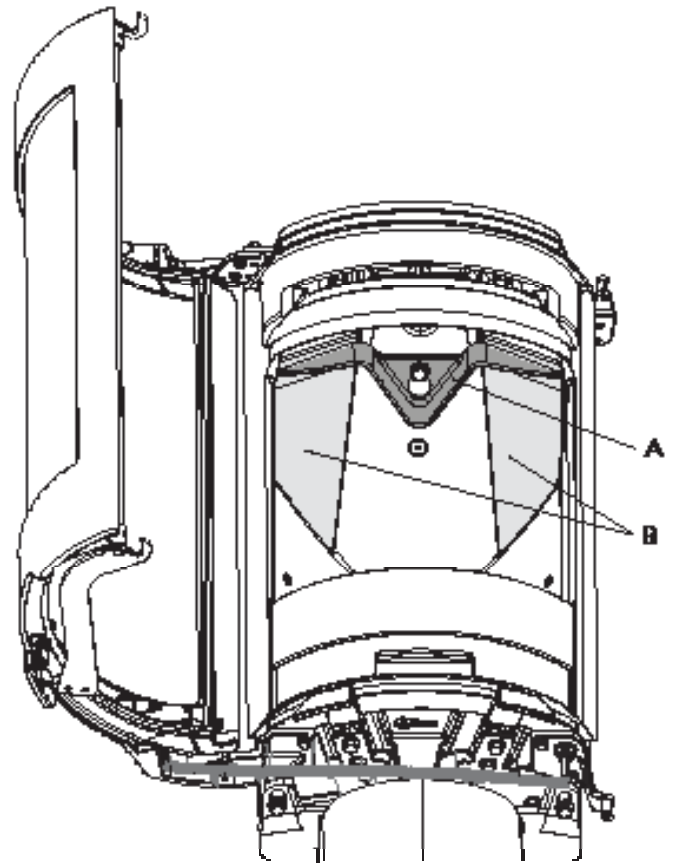
W przypadku górnego podłączenia, rura dymowa jest montowana po wcześniejszym zainstalowaniu boków zewnętrznych. Patrz **Dział 4.6**.

Pasowanie rury dymowej przy tylnym podłączeniu

Dostarczane urządzenie jest fabrycznie zaopatrzone w górne wyjście dymowe. W przypadku podłączenia wylotu tylnego należy postępować następująco:

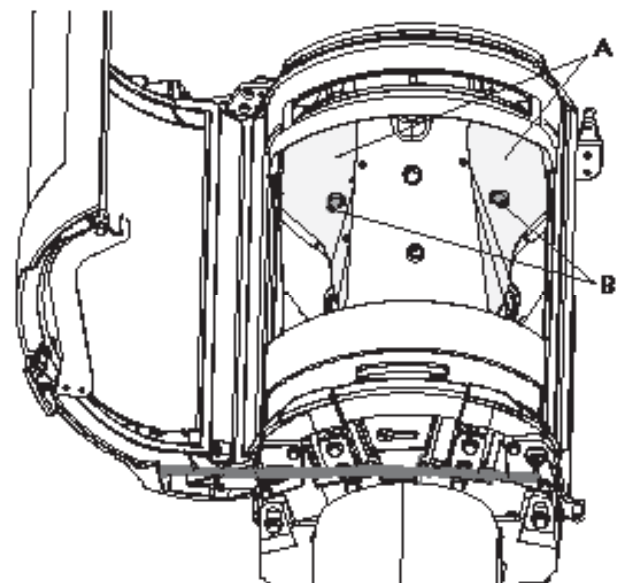
1. Umieścić urządzenie w prawidłowej pozycji. Patrz **Rys.1**.

Rys. 13



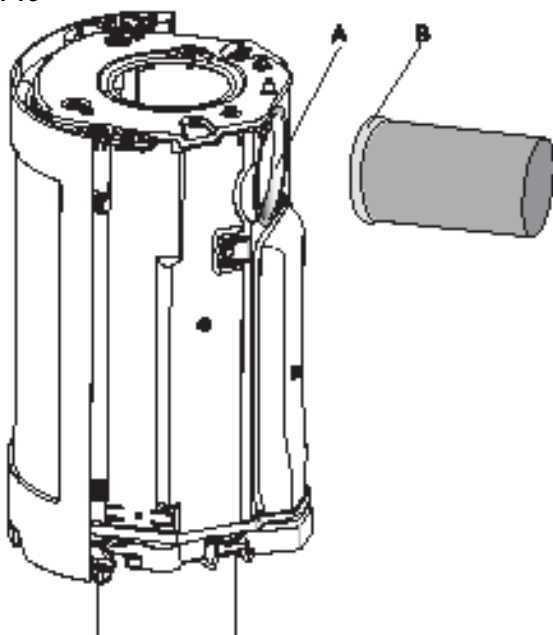
2. Wyjąć dolny deflektor (A) stukając / wysuwając go do przodu i na zewnątrz. Podczas wykonywania tej czynności, należy trzymać go, tak by nie wypadł.
3. Wyciągnąć do przodu półki dopalające (B), unieść je lekko a następnie obniżyć.

Rys. 14



4. Należy zwrócić uwagę na sposób zamocowania i ułożenie deflektorów (A) zanim zostaną one usunięte z urządzenia, tak by w przypadku ponownej instalacji nie było problemu z mocowaniem części w prawidłowym ułożeniu. W tym celu należy złapać za zatyczkę (B) znajdującą się na spodzie deflektorów, unieść je nieznacznie poruszyć na boki. Następnie obniżyć je i usunąć z komory spalania.

Rys. 15

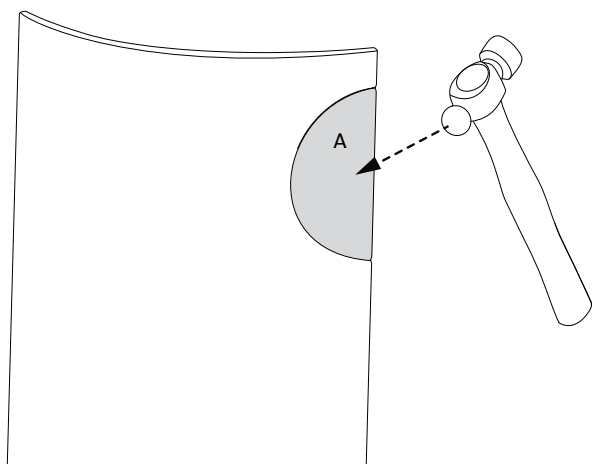


5. Następnie należy odkręcić śruby mocujące zaślepkę wyjścia dymowego tylnego wyjąć ją przez otwór drzwiczek.
6. Zamocować wyjście dymowe (A) od wewnętrznej strony komory spalania, tam gdzie znajdowała się zaślepka. Należy zwrócić uwagę, by wyjście dymowe zostało tak obrócone aby możliwe było wciśnięcie rury dymowej na zewnątrz króćca.
7. Uszczelkę (B), załączoną do produktu w zestawie montażowym, umieścić na krawędzi rury dymowej i wcisnąć rurę z tak założoną uszczelką w wyjście dymowe.
8. Zamontować zaślepkę wyjścia dymowego na górze pieca w miejscu gdzie był odkręcony element wyjścia dymowego.
9. Spasować ponownie i zamontować deflektor i przegrodę.

Uwaga! Istotnym jest by połączenia / rury dymowe były w całości uszczelnione. W przeciwnym razie ucieczka powietrza z nieszczelnej instalacji powoduje nieprawidłowe działanie systemu.

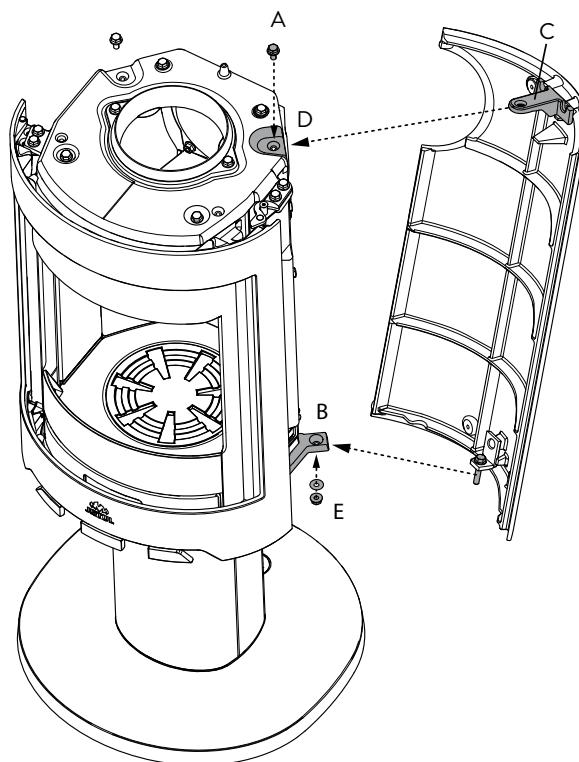
4.5 Instalowanie żeliwnych boków

Rys. 16



1. W przypadku instalacji rury dymowej z tyłu urządzenia, należy usunąć wymienne pokrywy (A).

Rys. 17



2. Poluzować śrubę (A) mocującą żeliwny panel boczny od góry.
3. W dolnej części żeliwnego boku odkręcić nakrętkę śruby mocującej ten bok, następnie zdjąć panel boczny ze wspornika razem ze śrubą znajdującą się w tym wsporniku (B). Zabezpieczyć tę część od spodu za pomocą nakrętki i podkładki (E).
4. Przepchnąć górny wspornik nad otworem na śrubę (C) znajdującym się na górze komory spalania.
5. Zabezpieczyć wspornik za pomocą śruby (A) i nakrętki (D).
6. Zabezpieczyć pozostałe strony w ten sam sposób

4.6 Instalacja rury dymowej przy podłączeniu górnym

Niniejszy produkt jest fabrycznie zaopatrzony w górny wylot dymowy. By zamontować rurę dymową, należy postępować jak poniżej:

1. Umieścić urządzenie w prawidłowej pozycji (Rys. 1).
2. Umieścić płytę górną i ruszt na górze urządzenia.
3. Umieścić uszczelkę na krawędzi rury dymowej jak zostało to pokazane na Rys. 15B.
4. Umieścić rurę dymową na miejscu.

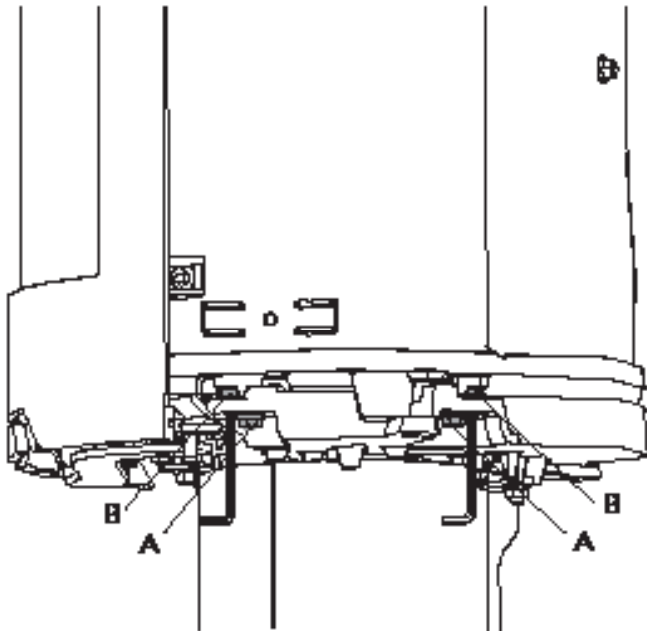
Uwaga! Istotnym jest by połączenia / rury dymowe były w całości uszczelnione. W przeciwnym razie ucieczka powietrza z nieszczelnej instalacji powoduje nieprawidłowe działanie systemu.

4.7 Regulowanie drzwiczek Jøtul F 480

Wszelkie nierówności pomiędzy komorą spalania a podstawą / cokołem / nogą muszą być skorygowane.

Czynność ta może także zostać wykonana by zredukować ciśnienie na regulatorach ciągu (dzięki temu regulatory nie stają się sztywne).

Rys. 18

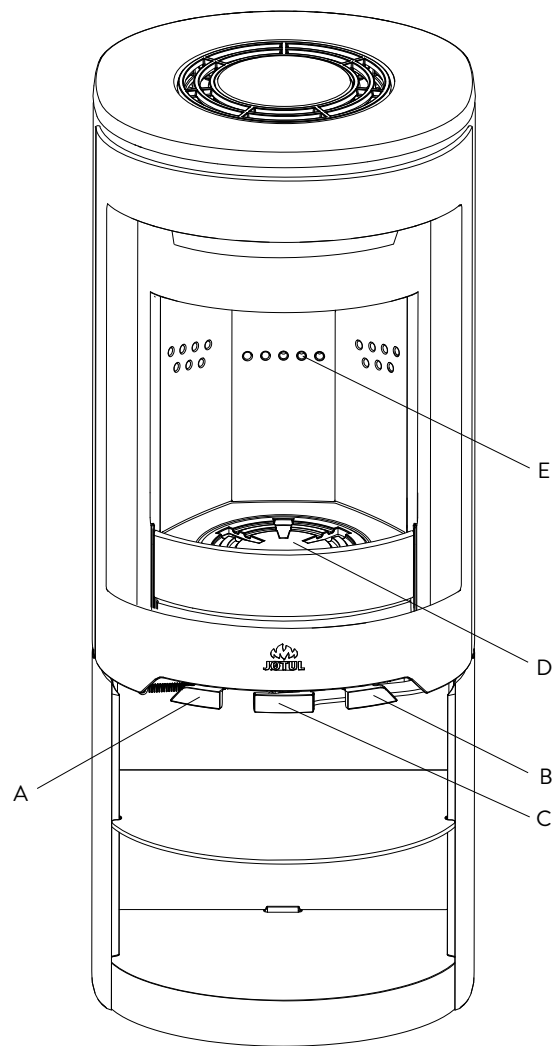


1. W przypadku zamontowanej podstawy, należy najpierw usunąć półkę i płytę wewnętrzną.
2. Odkręcić śruby (A) na ok. 4mm po obu stronach urządzenia.
3. Odkręcić śruby (B) za pomocą imbusa aż do momentu, w którym wyczuwalny będzie opór na kluczu. Następnie obrócić śrubę nastawną by unieść komorę spalania na wymaganą wysokość.
4. Na koniec dokręcić śruby (A).
5. Ponownie zamontować wewnętrzną płytę podstawy i półkę (tylko w przypadku podstawy).

4.8 Kontrola funkcji

Gdy piec wolnostojący jest już złożony należy zawsze sprawdzić funkcje kontrolne. Ruchome elementy powinny poruszać się z łatwością i funkcjonować w prawidłowy sposób.

Rys. 19



Jøtul F 480 jest zaopatrzony w następujące funkcje operacyjne:

Regulator powietrza do palenia (A)

Pozycja wciśnięty: Zamknięty

Pozycja całkowicie

wyciągnięty: Otwarty

Jeśli regulator sprawia kłopoty z wyciągnięciem, Patrz krok 4.7.

Regulator powietrza do rozpalania (B)

Pozycja wciśnięty: Zamknięty

Pozycja całkowicie

wyciągnięty: Otwarty

Jeśli regulator sprawia kłopoty z wyciągnięciem, Patrz krok 4.7.

Rączka rusztu popielnika (D) (ta sama rączka jak w przypadku regulatora powietrza do rozpalania) (B). Prawa rączka może być ustawiona w pozycji wciśniętej jak i wyciągniętej.

Rączka drzwi (C) otwierać poprzez pociągnięcie za rączkę do końca, a potem otworzyć drzwi.

Wysokość stosu opału (E) Załadunek drewna nie może zakryć otworów CB.

5.0 Eksploatacja

Zapachy emitowane podczas pierwszego użycia!

W przypadku gdy kominek jest używany po raz pierwszy może on podczas opalania (proces ten podwyższa temperaturę materiałów z których kominek został wykonany) wydzielać nieprzyjemny zapach. Dzieje się tak z powodu schnącej farby na powierzchni kominka. Emitowany zapach nie ma właściwości toksycznych lecz pokój w którym zamontowano kominek powinien zostać gruntownie przewietrzony. Pozwól aby ogień palił się przy dużym ciągu do momentu aż zapach zniknie i żadne inne zapachy czy też dym przestaną występować.

Zalecenia dotyczące opalania

Uwaga! Polana, które są składowane na zewnątrz należy przenieść do budynku na 24 godziny przed użyciem by osiągnęły temperaturę otoczenia.

Istnieje kilka różnych sposobów opalania drewnem, ale istotne jest by być bardzo ostrożnym, jakich materiałów używamy do opalania kominka. Patrz dział <<Definicja dobrej jakości drewna opałowego >>.

Ważne! Niedostateczna ilość dostarczanego owietrza może prowadzić do słabych parametrów spalania, wysokiego stopnia emisji gazów jak również niższą wydajność i efektywność.

Definicja dobrej jakości drewna opałowego

Za drewno opałowe wysokiej jakości, uważamy większość dobrze znanych gatunków drewna tak jak buk, grab i brzoza.

Drewno dobrej jakości powinno być wysuszone, tak by stopień wilgotności sięgał około 20 %.

By osiągnąć powyższe warunki, należy porąbać drewno najdalej późną zimą. Pocięte drewno układać na kształt stosów co umożliwi dobrą cyrkulację powietrza. Stosy drewna należy zabezpieczyć przed nadmierną absorpcją wilgoci i wody deszczowej. Tak składowane drewno powinno leżeć do wczesnej jesieni kiedy zostaje ono przeniesione w zadane miejsce, by przygotować je do użycia w okresie zimowym.

Nigdy nie należy rozpalać ognia w kominku przy użyciu następujących materiałów:

- Odpady z gospodarstwa domowego, worki foliowe.
- Malowane bądź impregnowane drewno (w takim przypadku następuje emisja substancji toksycznych).
- Płyta laminowana.
- Drewno dryfujące.

Taka praktyka może uszkodzić produkt i zanieczyścić atmosferę.

Ponadto zabrania się używania płynów łatwopalnych takich jak paliwo, nafta, alkohol i inne tego typu substancji. Może to spowodować zagrożenie dla użytkownika kominka jak i dla samego produktu.

Drewno do rozpałki (szczapy):

Długość:	ok. 30 cm
Średnica:	2-5 cm
Ilość:	6 - 8 szt.

Drewno opałowe (polana):

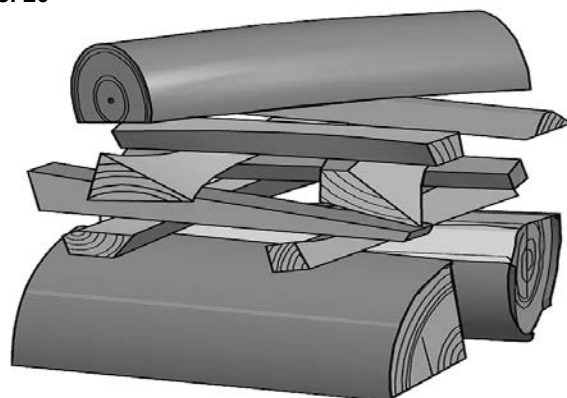
Długość:	20 - 30 cm
Średnica:	Ok. 8 cm
Przerwa na dolożenie do ognia:	Ok. 45 minut
Ilość drewna:	1,6 kg (moc znamionowa)
Ilość potrzebna za każdym razem:	2

Wydajność znamionowa jest osiągana gdy regulator powietrza jest otwarty w 50% (**Rys. 19A**).

Pierwsze rozpalenie

- Otworzyć regulatory dopływu powietrza przez całkowite wyciągnięcie rączek (**Rys. 26A i B**). Jeśli to konieczne uchylić drzwiczki. (Użyć rękawicy lub czegoś podobnego by ochronić dłonie na wypadek gdyby rączki były zbyt gorące.).

Rys. 20



- Umieścić dwa polana na dnie komory spalania i ułożyć podpałkę warstwowo.
- Na koniec umieścić średniej wielkości polano na szczycie stosu.
- Umieścić 2 lub 3 brykiety lub kostki podpałkowe pod górną warstwą drewna rozpałkowego i rozpalić ogień. **UWAGA: Maksymalna wysokość stosu powinna być poniżej poziomych otworów. Otwory te nie powinny być przykryte.**
- Zamknąć regulator powietrza do rozpalać (**Rys. 26B**) do momentu w którym drewno zajmie się i rozpali.
- Zamknąć drzwiczki.
- Następnie można ustawić szybkość spalania by uzyskać zamierzoną temperaturę za pomocą regulacji powietrza do spalania (**Rys. 19A**).
- Upewnić się że dopalanie się rozpoczęło (dyfuzja). Najlepiej wskazuje na to żółty, migoczący płomień z przodu otworów znajdujących się pod deflektorem.
- Jeśli przepływ powietrza jest normalny wówczas będziemy w stanie zamknąć drzwiczki a płomień będzie się nadal palił.

Dokładanie drewna

Podkładaj do ognia często ale dodając jedynie małe ilości opału za jednym razem. Jeśli kominek jest za bardzo wypełniony opalem, ciepło wytworzone na drodze spalania może przyczynić się do dużego ciśnienia w kominie. Należy

dodawać opał z rozważą i unikać tłącego się ognia gdyż ten wytwarza najwięcej zanieczyszczeń. Ogień jest najlepiej rozpalony kiedy dobrze się pali, a dym z komina jest prawie niewidoczny

5.1 Niebezpieczeństwo przegrzania

Kominka nie należy używać w sposób, który powoduje przegrzanie

Przegrzanie ma miejsce gdy jest za dużo opału i/lub zbyt dużo powietrza tak że zbyt dużo ciepła jest wytwarzane. Dobrym sygnałem przegrzania są żarzące się części kominka na czerwono. Jeśli zaistnieje podobna sytuacja, natychmiast należy zmniejszyć regulator powietrza do spalania/rozpalania.

Jeśli istnieje podejrzenie, że komin nie ma odpowiedniego ciągu (za mały/za duży) należy zwrócić się po profesjonalną poradę. By uzyskać dalsze informacje - Patrz <<4.0 Montaż>> (komin i rura dymowa).

5.2 Usuwanie popiołu

- Jøtul F 480 posiada popielnik, który ułatwia usuwanie popiołu.
- Popiół może być usuwany tylko gdy kominek jest zimny.
- W tym celu należy zgarnąć popiół przez ruszt w wewnętrznym dnie do popielnika. By ochronić dłonie, należy użyć rękawicy bądź czegoś zbliżonego. Złapać za rączką popielnika i podnieść go. Sprawdzać czy popielnik nie jest tak przepelniony, że blokuje to spadanie popiołu przez ruszt do popielnika.
- Zanim drzwiczki urządzenia zostaną zamknięte, upewnić się, że popielnik jest do końca wepchnięty do środka.

6.0 Konserwacja

6.1 Czyszczenie szkła

Niniejsze urządzenie jest zaopatrzone w system samooczyszczania (air wash), który pomaga utrzymać szybę w czystości. Powietrze do spalania jest dostarczane przez strumienicę na górze urządzenia i idzie ku dołowi wzdłuż wewnętrznej powierzchni szyby.

Niestety niewielkie ilości sadzy zawsze będą się odkładać na szybie, jednakże ich ilość będzie zależała głównie od bieżących parametrów ciągu kominowego i ustawienia ciągu powietrza do palenia. Większość tej warstwy sadzy, która odłożyła się na szybie, wypali się kiedy cieżno powietrza do spalania znajdować się będzie w pozycji całkowicie otwartej a ogień w kominku będzie intensywnie płonąć.

Zalecana metoda czyszczenia: w celu regularnego czyszczenia należy zwilżyć ręcznik papierowy ciepłą wodą i dodać trochę popiołu z komory spalania. Następnie rozetrzeć popiół na szybie po czym umyć szybę czystą wodą. Dokładnie wytrzeć do sucha. Jednak jeśli zaistnieje potrzeba dokładniejszego czyszczenia, zalecamy zastosowanie preparatu do czyszczenia szyb kominkowych firmy Jøtul (należy postępować według instrukcji na pojemniku z preparatem).

6.2 Czyszczenie i usuwanie sadzy

Podczas eksploatacji na wewnętrznych powierzchniach kominka może odkładać się sadza. Jest ona doskonałym izolatorem i z tego względu może ograniczyć wydajność ciepłą kominka. Jeśli sadza odkłada się podczas eksploatacji produktu, może być ona w bardzo prosty sposób usunięta za pomocą środka do usuwania sadzy.

By uniemożliwić odkładanie się wody i smoły w kominku należy rozpalać ogień do bardzo wysokich temperatur, co pozwoli pozbyć się tejże warstwy. By uzyskać jak najlepsze efekty grzewcze, wskazane jest przeprowadzanie corocznego czyszczenia wnętrza kominka. Dobrym rozwiązaniem jest połączenie tegoż sprzątnięcia z czyszczeniem komina i rur dymowych.

6.3 Czyszczenie przewodów kominowych

Przewody kominowe należy wymiatać przez lukę do wymiatania popiołu lub przez drzwiczki kominka. By przeprowadzić ten proces najpierw należy usunąć jeden z deflektorów.

6.4 Kontrola pieca

Firma Jøtul zaleca uważną kontrolę kominka po każdym czyszczeniu. Sprawdź wszystkie widoczne powierzchnie czy nie powstały pęknięcia. Sprawdź ponadto szczelność wszystkich łączności i pozycje uszczelki. Te wykazujące uszkodzenia lub oznaki zużycia należy wymienić.

Zagłębienia w uszczelkach należy dokładnie wyczyścić a następnie na powierzchnie uszczelki nałożyć klej ceramiczny (do nabycia u dealerów firmy Jøtul). Uszczelkę wcisnąć na miejsce i poczekać do wyschnięcia kleju.

6.5 Konserwacja części zewnętrznych

Produkty malowane mogą zmienić kolor po kilku latach eksploatacji. W takich przypadkach należy oczyścić powierzchnię produktu usuwając wszystkie odstające cząsteczki, a następnie pomalować kominek.

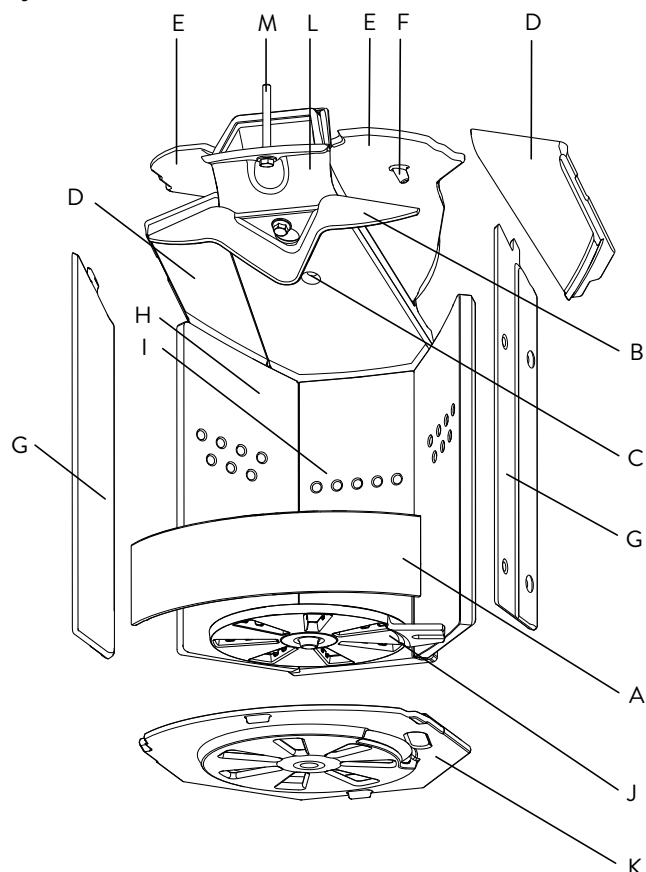
7.0 Serwis

Uwaga! Wprowadzanie jakichkolwiek nieautoryzowanych zmian w budowie urządzenia jest zakazane! Jedynie oryginalnie części mogą być zastosowane!

7.1 Serwis/ wymiana części w komorze spalania

Uwaga! Należy używać narzędzi z wielką ostrożnością! Wermikulitowe płyty mogą ulec uszkodzeniu jeśli będziemy postępować nieostrożnie.

Rys. 21



1. Unieść i usunąć listwę zatrzymującą popiół w komorze spalania (A).
2. Wysunąć lub wypchnąć dolny deflektor (B) na zewnątrz z otworu na klucz (C). Podczas tej czynności należy trzymać deflektor tak by nie upadł i nie uległ uszkodzeniu.
3. Wyciągnąć owiewki kierujące (D) do przodu, delikatnie je unieść, przechylić i obniżyć.
4. Należy zwrócić uwagę na położenie i sposób zamocowania demontowanych przez nas części – deflektor (E), by uniknąć problemów w momencie ponownego montażu. Chwycić zatyczkę (F) od spodu deflektora. Unieść je delikatnie/nieznacznie a następnie na boki przed ich opuszczeniem.
5. Unieść przednią część płyt wewnętrznych (G) i wyjąć je.
6. Łapać za górną część tyłu płyt wewnętrznych (H), przekręcić je do wewnątrz komory spalania, a następnie wyciągnąć na zewnątrz.
7. Wyjąć tylną płytę wewnętrzną (I). Przy ponownym montażu tej płyty, sprawdzić czy uszczelka z tyłu płyty jest dokładnie przymocowana.
8. Unieść ruszt (J) (można tę czynność wykonać jako pierwszą jeśli ta część potrzebuje wymiany). Upewnić się, że otwór na ruszcie znajduje się naprzeciwko pręta pod wewnętrzną płytą spodnią gdy ruszt wkładany jest spowrotem na miejsce.
9. Unieść i wyjąć na zewnątrz spodnią płytę wewnętrzną (K).
10. Przytrzymać górny kanał powietrzny (L) za przednią krawędź podczas poluzowywania śrub (M). Użyć grzechotki z 13mm bitem i przedłużaczem. Podczas tej czynności należy przechylić kanał powietrzny. Czynność ta może też być wykonana po punkcie 6. Na obu końcach kanału powietrznego znajdują się uszczelki. Przed ponownym zamontowaniem kanału powietrznego przykleić nowe uszczelki.
11. Podczas ponownego montażu, postępować w odwrotnej kolejności.

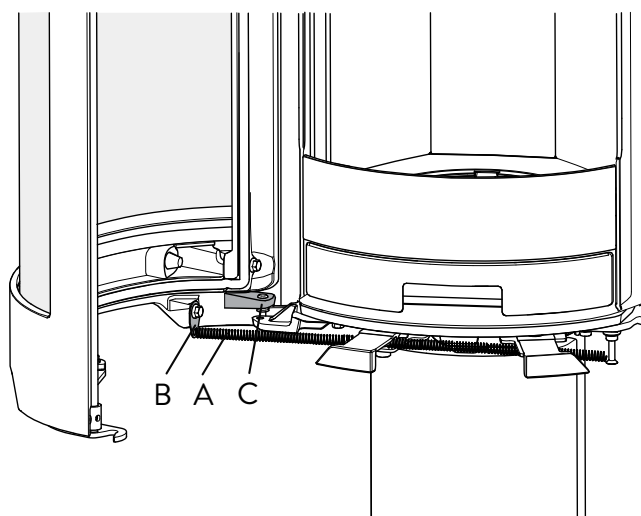
7.2 Wymiana płyt bocznych

1. Odkręcić śrubę (Rys. 17A) znajdującą się na górze płyty bocznej.
2. Zdjąć dolną część boku z zaczepu razem ze śrubą we wsporniku (Rys. 17B). Zabezpieczyć na spodniej stronie za pomocą nakrętki i podkładki (E).
3. Zamontować nowe boki tak jak zostało to opisane w Dziale 4.5.

Uwaga! Jeśli piec jest zaopatrzony w górne przejście kominowe, by ułatwić sobie dostęp do śrub należy unieść górną płytę.

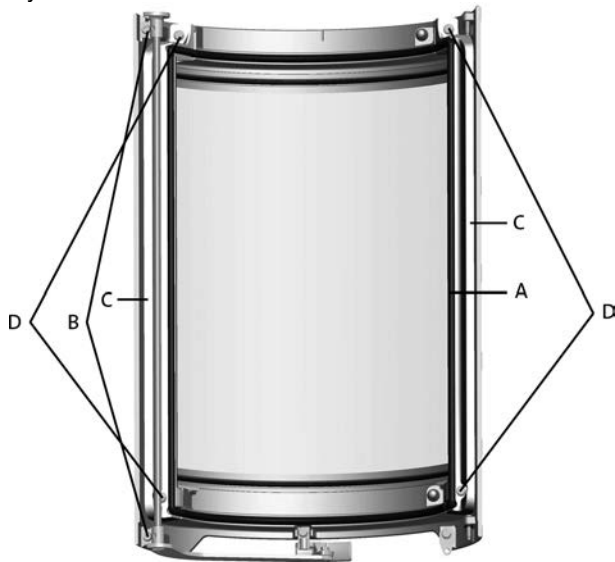
7.3 Wymiana szyby i uszczelek w drzwiczkach

Rys. 22



1. Otworzyć drzwiczki i zdjąć sprężynę (A) z zaczepu (B).
2. Zdjąć drzwiczki z zawiasów. Upewnić się czy podkładka znajdująca się pod dolnym zawiasem (C) nie wypadła.
3. Ułożyć drzwiczki na miękkim materiale przednią stroną do dołu.

Rys. 23



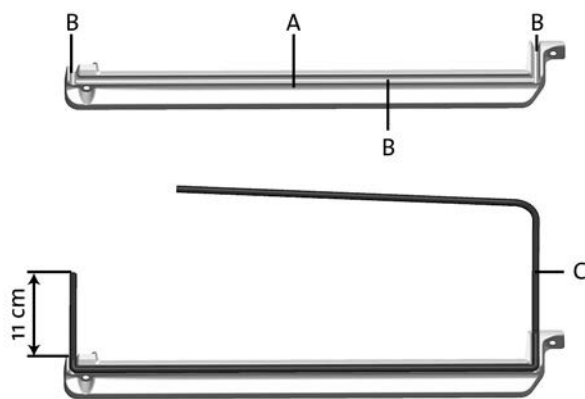
4. W przypadku wymiany jedynie uszczelki **(A)** znajdującej się na przodzie komory spalania, wyczyścić rowek na uszczelkę i w tym miejscu przykleić nową.
5. W przypadku wymiany uszczelki szkła lub wymiany samego szkła, odkręcić mechanizm zamykający, który przymocowany jest śrubami na podkładkach **(B)**.
6. Następnie usunąć ramki szyby **(C)**, które są przymocowane 4 śrubami.
7. Wyjąć szkło.

Rys. 24



8. Następnie dokładnie oczyścić rowek na uszczelkę i wkleić nową uszczelkę w miejsce starej: Uszczelka szyby **(A)**, uszczelka drzwiczek **(B)** i uszczelka pod szkło **(C)**. Po zakończeniu montażu, należy upewnić się czy uszczelka drzwiczek została dokładnie spasowana w rogach **(D)**.

Rys. 25



9. Ułożyć ramki szyby bokiem na miękkim materiale, tak jak jest to pokazane **(A)**, obrócone ku górze.
10. Nanieść kroplę kleju na rowek na uszczelkę **(B)** który w tym ułożeniu skierowany jest ku górze.
11. Umieścić uszczelkę **(C)** w rowku, tak by jej końce wystawały poza ramkę - tak jak zostało to pokazane na ilustracji (11cm po jednej stronie).

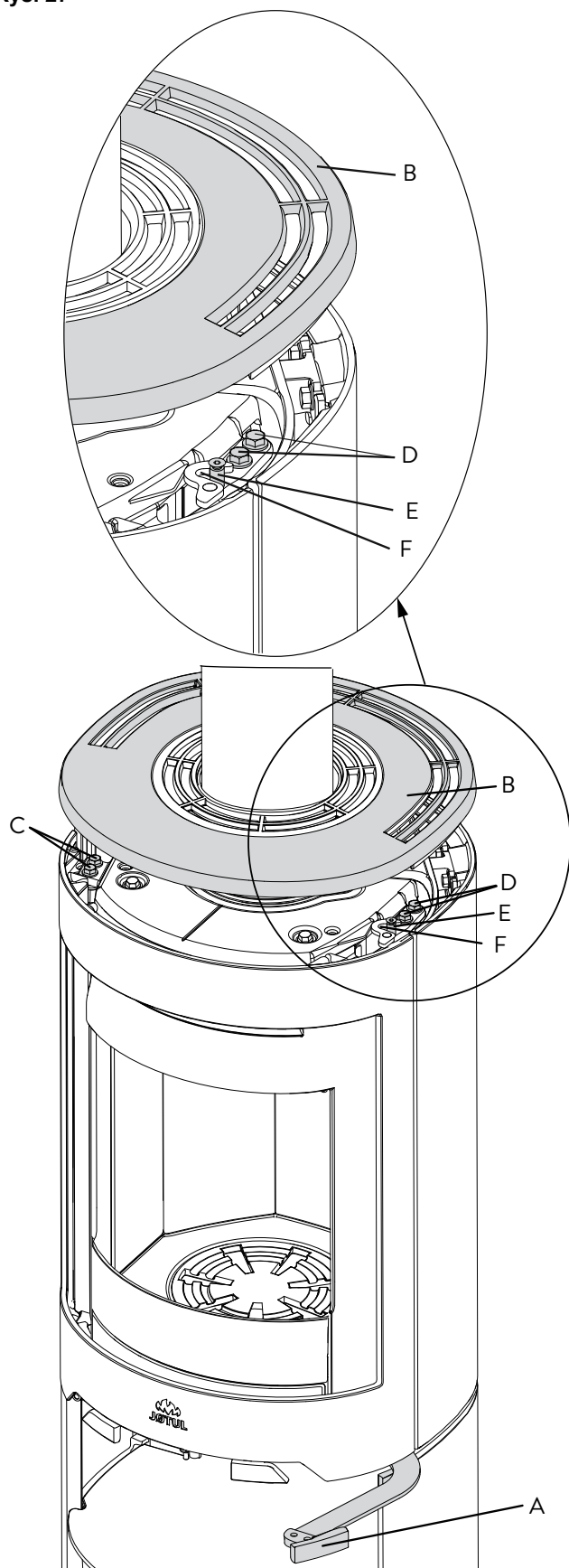
Rys. 26



12. Obrócić ramkę szyby i nanieść kroplę kleju na rowek, w którym mają być zamontowane uszczelki. Należy także zwrócić uwagę na zakładkę z uszczelki **(A)**.
13. Przy ponownej instalacji, należy zastosować taką samą procedurę tylko w odwrotnym porządku. Należy także pamiętać by umieścić podkładkę pod zawiasem.

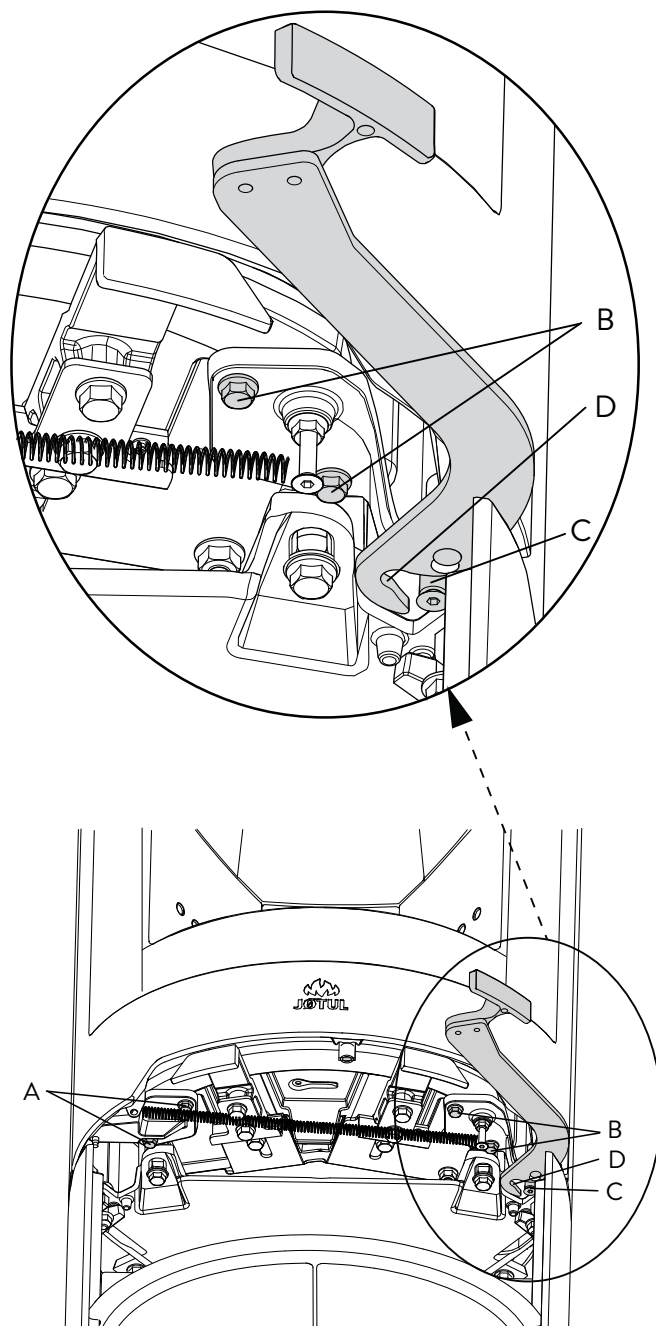
7.4 Regulowanie drzwiczek

Rys. 27



1. Wysunąć cięgno drzwiczek (A).
2. Przekręcić lub zdjąć górną płytę (B).
3. Poluzować śruby (C).

Rys. 28



4. Poluzować śruby (Rys. 28A).
5. Umieścić drzwiczki w wymaganej pozycji.
6. Dokręcić śruby (Rys. 28 A i Rys. 27C).
7. Poluzować śruby (Rys. 27D i Rys. 28B).
8. Wcisnąć cięgno na miejsce (Rys. 27A). Trzymać drzwiczki zamknięte podczas wciskania górnego zamka drzwiczek (Rys. 27 E) i dolnego zamka (Rys 28 C) na zecepy (Rys. 27F i Rys. 28D).
9. Podczas dokręcania śrub mocujących, drzwiczki należy trzymać zamknięte (Rys. 27D i r Rys.28D)

8.0 Wyposażenie dodatkowe

8.1 Złącze ujęcia świeżego powietrza

Dopływ powietrza zewnętrznego, Ø 80 mm, długość 1m.
Nr kat 51047509

8.2 Mechanizm obrotowy

Oddzielna instrukcja montażowa (art. nr 10026061)
Mechanizm obrotowy dla Jøtul F373 i Jøtul F 483
Nr kat 51012254

9.0 Recykling

9.1 Recykling opakowania

Państwa kominek jest dostarczany w następujących rodzajach opakowań:

- Drewniana paleta ,może być pocięta i wykorzystana jako opał do rozpalenia w kominku.
- Opakowanie kartonowe, które powinno być zwrócone do lokalnego zakładu celem recyklingu.
- Plastikowe opakowania, które powinny być zwrócone do lokalnego zakładu celem recyklingu.

10.0 Gwarancja

Jøtul udziela 10-letniej gwarancji z prawem do zwrotu żeliwnych części zewnętrznych w przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych, które pojawiły się po zamontowaniu urządzenia. Kupujący ma prawo do skorzystania z gwarancji na zakupione produkty, jeśli kominek został zainstalowany i jest użytkowany zgodnie z obowiązującym prawem oraz zgodnie z instrukcją montażu i obsługi producenta.

Gwarancja nie obejmuje:

Instalacji wyposażenia dodatkowego, np. poprawianie właściwości ciągu, ujęcia powietrza lub innych czynników będących poza kontrolą firmy Jøtul. Ponadto gwarancja nie obejmuje materiałów zużywających się, takich jak płyty ogniowe, deflektory, kratki ogniowe, szyby, spodnie ruszty, cegły ogniotrwałe, przepustnice, uszczelki i wszelkie inne materiały, które ulegają zużyciu podczas standardowej eksploatacji. Ponadto gwarancja nie obejmuje wszelkich uszkodzeń wywołanych użyciem nieodpowiedniego opału tj. drewna dryfującego, impregnowanego bądź płyty wiórowej. Można bardzo prosto doprowadzić do przegrzania jeśli nieodpowiedni rodzaj opału został zastosowany, tzn. kominek jest przegrzany (jego części są rozżarzone) co w efekcie powoduje blaknięcie lub odbarwienie farby, i w ostateczności pęknięcie żeliwa.

Gwarancja nie obejmuje także uszkodzeń spowodowanych transportem na adres dostawy. Ponadto nie pokrywa ona uszkodzeń wywołanych zastosowaniem zamienników części